

6-24-1998

June 24th 1998

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "June 24th 1998" (1998). *Hispanic News*. Paper 203.
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/203>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

CELEBRATE AMERICA'S BIRTHDAY - JULY 4TH

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

Wednesday
June 24, 1998
Volume 11
Number 21



INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario
• Victor Valley • Riverside • Casa Blanca • Corona

The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

Mayor Valles seeks Federal Empowerment Zone for San Bernardino



Mayor Judy Valles, pictured above, addressing the 200 business, community and neighborhood at the June 16 Economic Strategies Seminar. Photo by IEHN

Informe de Prensa Acerca de la Solicitud de 1998/99 para Alimentos Gratis y a Precio Reducido

Para los estudiantes que asisten a las escuelas del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino.

Los reglamentos Federales y Estatales requieren una solicitud nueva para los alimentos para todos los hogares elegibles para el año escolar 1998/99. Solamente una solicitud de cada hogar se requerire durante el año escolar 1998/99-aún cuando los estudiantes del hogar asisten a diferentes escuelas.

Los formularios para la solicitud de 1998/99 serán **Blancos** con tinta **Roja**. Tanto las solicitudes en inglés y en español como las cartas han sido incluidas en una sola hoja.

La Junta de Educación ha renunciado la cuota para los almuerzos a precio reducido para el año escolar 1998/99, por lo tanto, los estudiantes elegibles para los alimentos a precio reducido recibirán sus alimentos gratis.

Los formularios nuevos para las solicitudes 1998/99 para los alimentos están disponibles en todos los planteles escolares.

When Judy Valles was campaigning for mayor, several knowledgeable individuals suggested that when elected, she look into the feasibility of having the city be declared an empowerment zone.

On June 16, the William C. Velasquez Institute, with the City of San Bernardino and Southern California Edison, as co-sponsors, presented the San Bernardino Economic Strategies Seminar at the Radisson Hotel, attended by over 200 business, community and neighborhood persons.

Mayor Valles welcomed the attendees and spoke on the urgent need for the city to develop and implement immediate economic goals and objectives prior to entering into the 21st Century. "Every one of us must be involved in the economic renaissance of our city," she said.

"Our plan to petition the state and federal government for designation as an Empowerment Zone must include comprehensive needs, including housing, transportation, education and other demographics supporting the needs of the city," Valles added.

Frank Quevedo, Vice President for Equal Opportunity, Southern California Edison, stated that economic well-being for the city must also include the cooperation of corporations and utilities companies.

Antonio Gonzalez, President of the William C. Velasquez Institute (WCVI), spoke on the role that his nonprofit organization has played in the past, the efforts for voter registration and get out the vote.

"Our current role is to present to our communities the resources that are available to uplift their economic engines and development of strategies for growth and expansion."

Throughout the day-long seminar, speakers spoke on the various challenges facing the city for the \$100 million

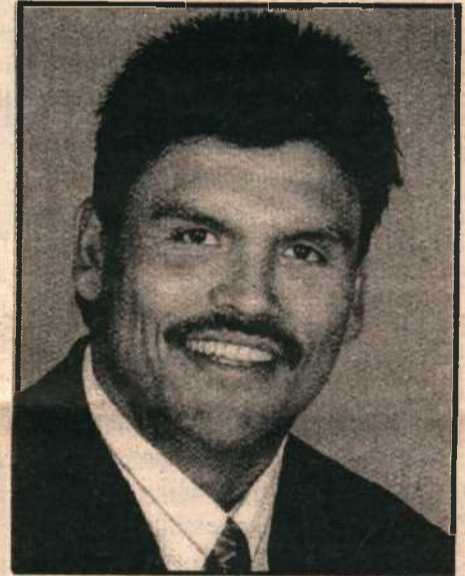
Continued on page 2

Anthony Munoz Special Day of Celebration

The City of Ontario, California will pay tribute to its own Anthony Munoz with a special day of festivities on June 26 to celebrate his upcoming induction into the Professional Football Hall of Fame.

Munoz, who was born and raised in Ontario, was a three sport star at the city's Chaffey High School in the mid-1970's. After an All-American college football career at USC where he led the Trojans to a national championship in 1978, the 6'6" 278 pound offensive tackle was selected as the third overall player in the 1980 professional football draft by the Cincinnati Bengals. He played 13 distinguished years for Cincinnati, including participation in two Super Bowls and nine Pro Bowls. On August 1 he will be formally inducted into the Professional Football Hall of Fame in Canton, Ohio - pro football's highest honor.

The City of Ontario's special activities on June 26 will include the formal retiring of Munoz's high school football jersey number at a school assembly at Chaffey High School, a park dedication in northwest Ontario in his honor, and a special tribute dinner at the Ontario Convention Center that will pay homage to his numerous football and community accomplishments. A number of sports celebrities, friends, and family of Anthony will be present at the tribute dinner whose proceeds



Anthony Munoz

will benefit the Chaffey High School Athletic Program.

"The City of Ontario is proud to salute Anthony Munoz with a special day in his honor," said Ontario City Councilman Gary C. Ovitt, chairman of the day's formal activities. "He has done an excellent job representing our city through his activities both on and off the football field. He is a role model to the children of our community."

"The whole city is buzzing with excitement about Anthony being chosen for induction into the Pro Football Hall of Fame," said Ontario city councilman Alan D. Wapner. "We are looking forward to celebrating this prestigious honor with him."

Macias to represent U.S. in UN human rights group



Daniel Macias

Lift Every Voice, Inc., (LEV-I), an International Laws and Human Rights Internship Program, is a nonprofit organization founded in 1981. The goals of the international organization, under the auspices and direct sponsorship of the United Nations, is to promote awareness of human rights; and assist communities and students to express their human rights concerns at the international level.

The internship program goals are for

student-interns to study international human rights; meet human rights colleagues from other parts of the world; leadership development, human rights education and advocate skills; and an opportunity to address the United Nations Human Rights Sub-Commission on behalf of individual countries and ethnicities.

Daniel Macias, a sophomore at Cal-State, San Bernardino and member of the Latino Business Students Association (LBSA), has been selected as an intern-member and part of the team to represent the United States at the UN Human Rights

Continued on page 6

Boxer Calls for Community Police for Schools

Washington, D.C. - U.S. Senator Barbara Boxer (D-CA) today called on Attorney General Janet Reno to take immediate action to increase security on our Nation's school grounds.

In a letter to Reno, Boxer urged the Nation's top law enforcement officer to waive the local match requirement for community Oriented Policing Services (COPS) grants to hire school based police officers.

Under this COPS program, communities receiving federal funds must provide a 25 percent local match, unless a special waiver is granted. Boxer wrote, "I believe the crisis of violence in our schools is so severe, and the need for national action is so compelling, that you should waive the match for all COPS positions in schools."

This week, Boxer also endorsed the Children's Gun Violence Prevention Act. The legislation, authored by Rep. Carolyn McCarthy (D-NY) and Sen. Edward M. Kennedy (D-MA) will provide a comprehensive approach to protecting our nation's children from gun violence by requiring safety locks and other "child proofing" features on handguns, holding adults responsible if their gun is used in an unauthorized way by a child, and developing a gun violence prevention curriculum for schools.

"Put together, this is an action plan for more community policing and more responsible gun ownership that will save children's lives," Boxer said.

DON'T DRINK & DRIVE

Inland Empire HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher	Graciano Gomez
Copy Editor	Jack Fitzgerald
Office Manager	Trini Gomez
Design/Layout	Jaclyn Ink
Photographer	Tom Ballesteros
Writers	Leonard Goymerec Pauline Jaramillo Denise Bell

Marketing	Larry Gomez
Circulation	Art Ramos

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (909) 381-6259 or FAX (909) 384-0419

OFFICE:
1558-D North Waterman
San Bernardino, CA 92404

Mayor Valles seeks Federal Empowerment Zone - From page 1

lion empowerment zone application, in which cities throughout the United States are also in competition.

Steve Valenzuela, Chief Operating Officer, Los Angeles Community Development Bank, spoke on the City of Los Angeles application failure to be recognized as an empowerment zone. "We were forced to take the alternative route of developing a community bank, which has been very successful in terms of aiding small businesses and starter businesses," he said.

Angela Acosta, Economic Strategies Coordinator for WCVI presented 1997 statistics for the City of San Bernardino. The 18 to 65 was the largest percentage of the population at 55%, with 1 to 17 being the second largest at 35%.

Per capita income is at \$8,084, with a labor force participation rate of 52.7%, unemployment rate of 6.4%, and not in the labor force at 39.3%.

The poverty level for the City of San Bernardino, according to the latest statistics, is 33% of the persons in the proposed zone, (the proposed zone is approximately 18% of the city's area). Persons over the age of 25 who are living in the zone, 26% never completed high school. Other areas of discussion were the political and economic



One of the many groups listening to speakers at the City of San Bernardino Economic Strategies Seminar is pictured above. (l to r) is Antonio Gonzalez, President of WCVI, Martin Valdez, Assistant to the County Superintendent of Schools, Ralph Hernandez, Home Health Administrator-Medical Center, 3rd Ward Councilwoman Rita Arias and Frank Reyes, Assistant to the Chancellor, SBCCD.

changes occurring in the city, job creation and small business development.

The 1997 racial population percentages for the City of San Bernardino is as follows: White 55.8, Hispanic 39.21, others 22.3, Black 16.8, and Asian/Pacific Islander 5.1.

During the luncheon Mayor Valles spoke on her previous decision to form committees and chairs for key improvements in the revitalization of the city. The major committees are: economic development and natural resources- Duke Hill, housing-Jaime Alvarez, infrastructure and public utilities, Ray Gonzalez, employment and social services-Ernest Dowdy, Education-Tom Clark, health-Michael Jackson, business opportunities-Chuck Terrell, recreation and child care-Annie Ramos, community at large-Juanita Scott, neighborhood associations-Nick Gonzalez, developable sites-Alex Estrada, non-profits-Ed Moncrief and finance Terry Shea.

Committee chairpersons briefly spoke on the initial progress of their respective committee and asked for volunteers to serve in their areas of interest.

WCVI was founded in 1974 by the late William C. Velasquez in San Antonio, Texas. The nonpartisan

organization's primary goals is to register citizens and "get out the vote" campaigns throughout the Southwest. In 1985, it was chartered as a public policy, research and technical assistance organization to assist communities through economic training and research, and addressing challenges on poverty, low wages and access to capital and technical assistance to small businesses and entrepreneurs.

Southern California Edison, part of Edison International, is one of the largest utilities in the State of California. One of its major thrust is to aid large and small businesses retention, economic development and customer-provided services.

Theresa Rubi, Mayor Valles' chief of staff, stated that the committee chairs would follow through on meetings and reports. Economic Development staff will prepare the final grant application to meet the September 21 deadline to the state, who will be the coordinating vehicle to the Federal Housing and Urban Development Department by October. The city should be notified by December if it was successful in the designation and \$100 million award.

"We will ensure that the city will submit a comprehensive grant that will compete with other cities," she said.

KENNETH R. HOWE

Attorney at Law
596 No. Arrowhead Avenue
San Bernardino, CA 92401
Specializing in the areas of:
Family Law
Bankruptcy
Traffic Citations
Se Habla Español
(909) 889-7111

INLAND COMPUTER SYSTEMS
The Inland Empire's Authorized Reseller & Discount Distributor

Specializing In Solving Govt. & Commercial Network Problems
SALES • SERVICES
SOFTWARE • NETWORKS

IBM
Apple
brother
hp
EPSON
COMPAQ

COMMERCIAL GOVT • RETAIL
10 YEARS QUALITY EXPERIENCE

Novell Gold Authorized Reseller
383-3450
710 S. H ST.
SAN BERNARDINO

WHAT'S HAPPENING IN THE INLAND EMPIRE

- The Riverside/San Bernardino Urban League is hosting the Third Annual Salute to Minority Males Luncheon on June 25, from 1 1:00 AM to 2:00 PM at the San Bernardino Hilton, 285 East Hospitality. \$35 per person. For reservations call D. Bardo at (909) 682-2766.
- The Greater Moreno Valley Hispanic Chamber of Commerce is hosting a business mixer with the California Air National Guard Offices on June 25, 1998 at March Air Force Base, 1620 Greaber St., Ste. 15, building 2270 from 5:30 to 7:30, with refreshments and raffles. For further information call at 1-800-633-2379 or (909) 685-8185.
- The Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce is co-hosting a business mixer with the Hacienda Del Rey Restaurant, on July 8, 1998, 1353 W. 6th Street, Corona on July 8, 1998 from 6 to 8. For further information call Tom Ruiz, President, at (909) 737-9440.



Edith Lara-Trad hands out immunization information to parents and children at the annual health fair.



California Highway Patrol was in full force handing out traffic information to young and old.



Dr. Manuel Sosa checks for tooth imperfections at the Health Fair.



Mayor Judy Valles, a member of Kiwanis, volunteered her time at the annual health fair. Pictured (l to r) is Ray Quinto, for whom the health fair is named and Frank Reyes.



One of the many services provided was eye examinations. Dr. Curt Hoggarth is checking a patient's eyes.



Many women and children wait for examinations at the health fair where over xxxxx persons attended the annual event.



Community Hospital of San Bernardino volunteers testing families for sugar, cholesterol and high blood pressure at the Annual Ray Quinto/Kiwanis Health Fair.

10th Annual Kiwanis Health Fair



Handing out bicycle helmets at the health fair were Michael Trujillo and Ralph Hernandez, health fair coordinator.

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino was host to 1,900 men, women and children in the 10th annual Ray Quinto/Kiwanis Club of Greater San Bernardino Health Fair held at Casa Ramona, San Bernardino.

Health fair chairperson Ralph Hernandez stated that many health and medical services were provided for families unable to afford basic medical examinations. "Although there were less number of families visiting our health fair this year, we did have extensive services for those attending," he said.

Ray Quinto Honored

This year the annual event was named after Ray Quinto, a long time member of the Kiwanis and originator of the health fair. Quinto is currently a candidate for the 65th Assembly District.



Feeding the many volunteers at the health fair was (l to r) cook assistants Stephanie Cereceres, Duane Powell, and Lou Gonzales, with head chef Jaime Alvarez (center)

At the Kiwanis meeting on Tuesday at Mitla's Cafe, Hernandez thanked the multiple agencies involved in the fair. "We had cooperation from the county medical center, health department, private medical services, Kaiser Permanente, Congressman George Brown, Assembly Joe Baca, Supervisor Jerry Eaves and Mayor Judy Vallez. Most importantly was the number of volunteers that were involved. We are very grateful for their participation," he said.



Pictured above (l or r) is Cecilia Orona, Rosemary Rios and Virginia Cereceres who volunteered to register families at the Health Fair.

This year the annual event was named after Ray Quinto, a long time member of the Kiwanis and originator of the health fair. Quinto is currently a candidate for the 65th Assembly District.

Sunnymead Elementary Career Week



Ms. Anna Salinas, third grade bilingual teacher at Moreno Valley School District's Sunnymead Elementary School, recently held Career Week for her class. Engineers, fire persons, police persons and other professionals visit the class and spoke to the students on their respective careers, describing the educational requirements and other personal commitments necessary to achieve success. Visitations were coordinated by Mrs. Guadalupe Romero, school counselor, who works with K-5 students with social/emotional needs, former San Bernardino resident and member of the Kiwanis Club of Greater San Bernardino. Two of the visitors were Dr. Manuela Sosa, dentist, and Graciano Gomez, publisher of the Inland Empire Hispanic News, also Kiwanis members. Ms. Salinas is top left and Mrs. Romero is top right of picture. Photo by IEHN

Smoke Has Left the Building - Or Has It? Smoke-free night spot events: Local boars and restaurants participate without hesitation.

By Sonia J. Santiago, Community Health Worker

Ever since the law went into effect on January 1, 1998, all bars, taverns, and gaming clubs must become smoke-free. Well, this may be the law, but between you and me there are still those who feel they are exempt from it. Maybe they fear the loss of one or two clients who smoke and are probably not aware of the fines under Labor Code section 6404.5. But, to threaten and intimidate someone, whether they own a business or not doesn't help to build a relationship. So, in order to make the transition a smooth one, Libreria Del Pueblo, Inc., a non-profit community-based organization in San Bernardino, is hosting smoke free night spot events in local bars and restaurants that have a bar, to better familiarize the present owners, customers and new clientele to the law and a smoke free environment.

Recently a smoke free event was held at "Red Dog" located on Mount Vernon Ave. This bar was built in the 1940's and not until this year did it have its first smoke free environment? The owner, Benjamin Felix, has for eight years managed his business successfully, but was full of questions regard-

ing California's Smoke-Free Workplace Law. It didn't make sense to him why the law had changed when for years people have associated smoking and drinking with bars. What he didn't know was the overwhelming scientific evidence that exposure to secondhand smoke poses serious health risk, and experts have concluded that there is no safe level of exposure, nor the technology to remove the gases and tar particles from indoor environments.

We can ignore the facts that diseases caused by secondhand smoke are preventable. That's right, PREVENTABLE! Or we can support it by attending smoke free night spot events, promote and travel in smoke free flights, sign petitions or be an advocate for a smoke free environment.

Libreria Del Pueblo, Inc. promotes and educates the community to make health "a joyful expression of life". "Unidos En Acción", the Tobacco Prevention Program, is one of the main services of this agency which is funded by Proposition 99, a tobacco tax initiative. For information contact Sonia Santiago at (909) 381-6566.



Sonia Santiago, left, Community Health Coordinator with the Libreria Del Pueblo, a community-based organization, presented a certificate of recognition to Benjamin Felix, right, owner of the "Red Dog", located on Mount Vernon Avenue, San Bernardino. Felix is one of many tavern owners who is enforcing the smoke free program in bars and taverns.

Venegas - Volunteer-of-the-Year

Frances Venegas, was born and raised in San Bernardino. While a student at Serrano Middle School, San Bernardino, Frances was getting into trouble at school and home as the result of becoming overwhelmed with Severely Emotional Disturbed (SED), Attention Deficit Disorder (ADD) and Dyslexic.

A change started taking place and Frances then realized that fighting was not getting her anywhere. She sought the help of her mother, Patricia Deihm, and at the time, Vice Principal, Dr. Duneen De Bruhl, and teachers Lisa Rose and Percillia Gallardo, and a special person, Patricia Daniles.

Frances began to successfully change rapidly with the support of those persons and graduated from Pacific High School in June, 20, 1996.

After graduating, Frances volunteered at Rio Vista Elementary School in 1996-97 and has since been a tremendous influence on the children. In 1997, Frances was awarded "Volunteer of the Year" for the many hours that she willingly and unselfishly gave to the school and children.

Frances has written many poems and short stories and has shared them with the school staff, which has had a morale-building effect.

The following poem was written by Frances Venegas on April, 30, 1998,

"What you mean"

By Frances Venegas 4/30/98

To a hurting child
You're always so understanding
You always know
Just what to say
To get a smile
And brighten a day
To a troubled teen
You are a positive influence
And you have much patience
With a young adult
You share your wisdom
And you're a great strength
You do so much for others
You'll never know
Just how much you mean
And to every life you enter
Whether it's a child, teen or young adult
You're an inspiration
And I know in my heart
That because of you
Making a difference
There will be many
Children, teens and young adults
Who will grow up to be great things

First Time Homeowners

The City of Rialto's A.R.R. (Acquisition, Rehab, and ReSale) Program is providing an opportunity to Low-Income families who are seeking to become home owners for the first time and need mortgage down payment assistance.

The homes are under the A.R.R. Program and are available to low to moderate income families. These homes are acquired from HUD and completely renovated. The City of Rialto also provides a Mortgage Assistance Program (MAP) to eligible low to moderate income families to help them in the purchase of an A.R.R. home.

This Program provides a HUD acquired home and is fully renovated throughout the interior, (new carpet, painted walls, kitchen cabinets, flooring, new plumbing, new electrical, etc.) and exterior renovation (new stucco, painting, landscaping, fencing, lighting garage doors, sprinkler system, etc.).

At the present time, there are approximately 17 properties that are submitted for acquisition from HUD.

The City of Rialto's Redevelopment Agency and Alvarez & Associates is inviting the public to an "Open Home and Parade of Home's Tour" begins at 164 W. Vodden, Rialto, on June 25, 1998 from 2 to 4 PM, refreshments will be served.

For further information, contact Angie Salas-Dark, Housing Coordinator, at (909) 820-2664 or E-mail: angie@cr.rialto.ca.us.

School Free & Reduced Meals

For students attending San Bernardino City Unified School District schools:

Federal and State regulations require a new meal application for all eligible households for the 1998/99 school year. Only one application per household will be required during the 1998/99 school year - even when students in the household attend different schools.

1998/99 application forms will be White with Red ink. Both English and Spanish applications and letters have been included on one sheet.

The Board of Education has waived the fee for reduced price lunches for the 1998/99 school year, therefore, students eligible for reduced price meals will receive their meals for free.

The new 1998/99 meal application forms are available at all school sites.

Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®



Anheuser-Busch Sales Company
San Bernardino • Riverside

Advertise in the
Inland Empire
Hispanic News
(909) 381-6259

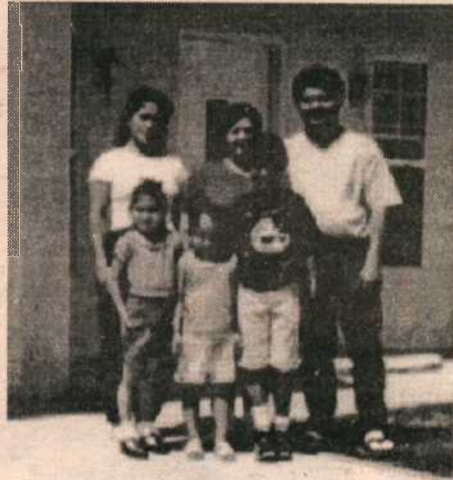
Does California really need another long distance company?

Not if it's just another long distance company.

Pacific Bell is working with the California Public Utilities Commission, so that we can provide long distance service to Californians. Why? Because we want you to have a better choice in long distance companies. So this is what we at Pacific Bell Long Distance intend to do: we promise to provide the same high-quality, friendly service that you've received for local. We promise to offer simple, competitive rates for *everyone*. We promise we won't bug you with gimmicks or fine print or funny math. And we promise to make things easy, by creating a convenient source for all your local and long distance needs. We promise, we will be a different kind of long distance company.

PACIFIC BELL
LONG DISTANCE

Ruiz family moves into Rialto home rehabilitated by ARR & Alvarez & Associates



The Ruiz family, pictured above, have recently moved into their newly purchased home in Rialto through a joint Alvarez and Associates and City of Rialto ARR Program.

Pablo Vasquez Ruiz and his wife, Raquel, fulfilled their dream of owning their home when the family moved into an ARR home at 164 West Vadden Street, Rialto.

"For ten years since we came to this country, we dreamed and worked hard to own our home," Ruiz said in an

interview, speaking in Spanish. "This is the beginning for us, especially for our children." The children are Pablo, 9, Wendy, 5 and Marivel, 4.

Ruiz works nights at Eagle Roofing and Tile in Rialto. He said that a co-worker told him about the program to buy homes through a buyer's program. After looking at several homes, they selected the present home, which was in the process of being rehabilitated. Working with Alvarez and Associates, the prime contractor, the home was rebuild to their (Ruiz) specifications.

Alvarez and Associates is the originator of the ARR concept, in which they buy houses, which are completely rehab, and sold directly to home buyers, in conjunction with the respective city's redevelopment agency.

On June 25, 1998, the City of Rialto and Alvarez and Associates are hosting an open house at the Ruiz home, 164 West Vadden, Rialto, from 2 to 4 PM. The public is invited.

For further information, call at (909) 820-2664.

Macias to represent U.S. in UN human rights group - From Page 1

Centre Headquarters, in Geneva, Switzerland in August.

"I am very excited at being one of the team members to represent the United States. It is a great privilege for me, especially that I am a first generation Mexican-American," he said.

In an interview, Macias expressed his enthusiasm for traveling abroad. He said that exposure to other students will give him a direct experience into international cultures. "In addition to learning about cultures, we will develop our leadership skills, learn about human rights and advocate for better living conditions in every nation."

welfare and refugees.

Macias has struggled to obtain the necessary funding to cover his travel and living costs. "I feel that this trip is a real world education for me, which will supple-

ment my academic education. This is why I am trying very hard to get the funding to cover my expenses," he said.

L.A. Cellular has contributed toward Macias' efforts in reaching his goal in being part of the United States team in Switzerland. Daniel Macias also commends and acknowledges John Mendez from L.A. Cellular for having given him and other Hispanics the much needed support to further their academic endeavors.

Macias thanks his parents for being a first generation Mexican-American. He is very proud of the United States and having the opportunity to receive an excellent education.

"In educating myself, I am prepared to go into our society and contribute to the cause of empowering other Latinos and be in a position where I am able to tend to the needs of the Latino community," he said.

Macias is majoring in business administration with a concentration in finance and will be graduating in 1999. An active member of LBSA, he is the current membership chair of the student group.

"As I embark into the business world in the near future, I would like to broaden my knowledge of human rights concepts, in order for me to improve my own way of life, those around me and ultimately become a more valuable employee and a better citizen of this country."

Persons wishing to contribute to Daniel Macias' expenses may contact him at 1103 Alru Avenue, Rialto, Ca. 92376 or call at (909) 874-2835.

**Help Wanted
For Construction
Dry Waii Hangers/Tapers
Wanted. See Jason/Health
Care Developers
Phone 760-244-4023**

Requesting Sub-Bids from qualified MBE, WBE and OBEs: Subcontractors and suppliers for the hauling, trucking, office clerical, lab work, computer equipment, service and supplies, compost brokers, field workers, and heavy equipment operators.

For the Off Site Reuse of Digested, De-Watered Sewage Sludge from the City of San Bernardino Water Reclamation Facility.

Contact:

Salt Dale Farms,
An Equal Opportunity Employer
P.O. Box 277
Buellton, Ca. 93427
(805) 688-4922 phone
(805) 688-8742 fax

We will assist interested WBE, MBE and OBE in obtaining bonds, lines of credit, and or insurance if necessary. A copy of proposal is available in our office or the City of San Bernardino. Spec.#1271

When you want to reach
the Inland Empire
Hispanic Communities

Advertise in the
Hispanic News
(909) 381-6259

Request for Proposals Transportation of Independent Living Program Foster Care Teens (RFP SSG 98-03)

The San Bernardino County Social Services Group (SSG) invites proposals from qualified organizations to provide transportation services for foster care teens in the County's Independent Living Program (ILP).

The award of contracts will be contingent upon the successful applicant organization's ability to transport ILP participants to classes and other program events in an efficient and cost effective manner. The proposed system must be consistent with the requirements as described in RFP 98-03.

Selected proposals will be funded through federal allocations to the County designated for ILP services.

Copies of this RFP may be obtained at the San Bernardino County Social Services Group - Contract Administration, 150 S. Lena Road, San Bernardino, CA 92415-0515.

A mandatory proposal conference will be held at this location on Thursday, July 9, 1998, at 9:00 a.m.

Proposals must be received prior to 3:00 p.m., Wednesday, August 5, 1998.

For further information, please contact Doug Moore, Contract Specialist, at (909) 388-0296 or fax (909) 388-0233. (dmoore@dpss.co.san-bernardino.ca.us)

SUCCESS IN LIFE STARTS WITH SUCCESS IN SCHOOL

**ENJOY
A
SAFE
&
SANE
JULY
4TH**

SUSIE
Back In Fontana
Wednesday & Sunday

Nellie's Beauty Salon
20 Year's Experience
Expert Hair Perming & Coloring

EVERY WED
Special Treat
For Seniors

Color*/Frosting
\$15⁰⁰ / \$24⁰⁰
* Regular Color - Long Hair Extra

Spiral Perm
\$40⁰⁰
Shoulder Length

798-7150
We moved around the corner
1032-2 Orange St., Redlands

Shampoo, Style,
Cut & Blow Dry
\$5⁰⁰ Short
Hair Only
New Customers Only

Style, Cut, Perm
And Condition \$18⁰⁰
Short Hair Only
Shoulder Length \$25

Walk-in
Welcome
Mon-Sat
9 a.m. - 7 p.m.
Sun, 10-5
COUPON

Se Habla Español
823-4969
8646 Wheeler, Fontana

JUAN POLLO
The BEST Tasting Chicken

**BUY 2
WHOLE
CHICKENS
FOR** \$10.99

INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF
20 CORN TORTILLAS
OR 20 FLOUR TORTILLAS
& 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA
Must present coupon at time of order
Not valid for catering or party orders. May not be
combined with any other offers. Expires 7/31/98

San Bernardino Highland Redlands
1256 W. 5th Street 3553 E. Highland 802 W. Colton Ave.
(at Mt. Varnon) (Highland & Palms) (Colton & Texas)
885-5598 864-5381 793-3885

COUPON

NOTICE OF REQUEST FOR QUOTATIONS/PROPOSALS

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

BID NO.	TITLE	BIDDER'S CONFERENCE	CLOSING DATE	CONTACT PERSON
RFP #9798-26	Third Party Worker's Compensation and Liability Adjusting Services (Reissued)	None	08/07/98 1:00 p.m.	William Johnson (909) 396-2038
RFP #9798-45	Provide Technical Assistance to Local Jurisdictions in Support of the AB 2766 Subvention Fund	07/07/98 9:30 am.07/21/98 5:00 p.m		Oscar Abarca (909) 396-3242
RFP #9798-16	Consulting Services to Evaluate Current Permit System & Recommend Solutions for more Streamlined & Efficient Process for Issuing Permits	None	07/16/98 5:00 p.m.	Mohsen Nazemi (909) 396-2662
RFQ #2024	Pre-Qualify Vendors Mailing Services	None	07/17/98 2:00 p.m.	Gloria Denver (909) 396-3072
RFQ #2025	Pre-Qualify Vendors for Legal Notice Advertisement Services	None	07/15/98 2:00 p.m.	Leticia De La O (909) 396-3520
RFQ #2026	Pre-Qualify Vendors for Consumable Computer Supplies	None	07/15/98 2:00 p.m.	Michael Rangel (909) 396-3520
RFQ #2027	Pre-Qualify Vendors for Office Supplies	None	07/15/98 2:00 p.m.	Sandee Scott (909) 396-3520

PERSONS ATTENDING THE BIDDERS' CONFERENCE SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE BY CALLING THE CONTACT PERSON.

The RFQs/RFPs may be obtained through the internet at: <http://www.aqmd.gov/rfp/> If you have questions or would like a copy of the RFQs/RFPs mailed to you, telephone the contact person.

The AQMD hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, that minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the AQMD will not discriminate against bidders on the basis of race, color, religion, sex, marital status, national origin, age, veterans status or handicap. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBEs.

Leticia De La O, Purchasing Supervisor

PROBATION CORRECTIONS OFFICER/TRAINEE \$2454 to \$3134/\$2070 to \$2640 approx monthly plus excellent benefits package* Deadline 5:00 P.M. August 17, 1998

>>Paid Vacations >>Paid Holidays >>Retirement Plans >>Health Insurance >>Merit Salary Increases >>Deferred Compensation Plans

The County of San Bernardino's Probation Dept. is recruiting for Probation Corrections Officer and Trainee who are assigned to juvenile detention and treatment facilities where they provide custodial care for court wards. REQ: 30 sem (45 qtr) units of completed college coursework in psychology, sociology, criminology, criminal justice or other closely related behavioral science courses of which at least half must be upper division And exp: (Trainee), no exp. (Officer): 6 mos f/t work exp -in a 24-hour residential facility providing treatment or custodial care for delinquent, neglected, or disturbed youths or adults. - OR - 60 sem (90 qtr) units of completed college coursework of which at least 15 sem (23 qtr units must be in behavioral sciences And exp: (Trainee): 12 mos. f/t exp as described above / (Officer): 18 mos. f/t exp as described above. For further details on requirements, conditions of employment and application contact:

San Bernardino County Human Resources
157 West Fifth St, First Floor
San Bernardino, CA 92415-0440
(909) 387-8304

<http://www.co.san-bernardino.ca.us>
EOE m/f/d



BARTER EXCHANGE

(The Personal Touch)

Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay \$200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, TV/appliances, etc., etc. you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned and accumulated! ...Additional business paid for through bartering.

Using your WHOLESALE buying power, your cost (barter credits equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your (WHOLESALE COST). PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

13 YEARS IN BUSINESS

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony

San Bernardino City Schools Job Openings

BILINGUAL HEALTH AIDE

\$8.87 to \$10.79 per hr

Some exp. working w/children in health services environment is desirable. Add'l college level course work in child growth or related field is desirable. Current certificates: American Red Cross First Aid or equiv. AND American Red Cross CPR or equiv. including infants, children, & adults. Certificates must be submitted w/application. Valid Calif driver's license & proof of liability insurance. Personal auto for job related travel.

EDUCATION ASSISTANT (VISUAL ARTS)

\$9.78 to \$11.90 per hr.

2 yrs pd exp. in any of visual arts or combination thereof. (Substitution: 21 semester units or equiv. college/university level course work in Art may be sub for one yr required exp. 42 semester units of course work for 2 yrs. required exp. Valid Calif driver's license & auto liability insurance. Required to attend evening/after hours public performance and/or student exhibitions. Personal auto to transport students & materials to/from display sites.

FAMILY SUPPORT WORKER

\$9.78 to \$11.90 per hr.

One yr exp. performing duties involving school-community liaison matters or significant contact with parents concerning student academic progress. Valid Calif driver's license & liability insurance. Personal auto for job related travel.

INSTRUCTIONAL ASSISTANT (SEVERELY IMPAIRED)

\$9.78 to \$11.90 per hr.

One yr exp. in one or more of the following in which direct services to persons w/disabilities are provided: instructional, rehabilitation, counseling, employment, personal care & transportation services. Certain positions require more than average strength & stamina to lift, carry & maneuver & otherwise service students w/severe mobility impairment & who are adults in age & size.

MAINFRAME OPERATIONS SCHEDULER

\$2,509.34 TO \$3,053.00 per mon.

Any combination of full-time pd mainframe computer operations or computer operations scheduling exp. in IBM ESA 9000 Model 150 (or comparable system) environment, totaling 2 yrs AND (12 semester units of college courses in computer/information management science or closely relate field, including COBOL.

ENERGY MANAGEMENT TECHNICIAN

\$2,559.54 to \$3,114.06 per mo.

Completion of formal apprenticeship in air cond./heating & repair trade (OR) 3 yrs full-time pd journey-level exp. performing installation/maintenance of electrical, or HVACR equipment which must include exp. in energy-mgmt and control systems. Valid Calif. driver's license, Universal Certificate issued by EPA approved agency to recover refrigerants during maintenance, service, or repair of small appliances, high pressure & low pressure equipment.

TREE TRIMMER

\$2,412.84 to \$2,935.58 per mo.

Two yrs pd exp. performing variety of grounds keeping duties including pruning & other maintenance of ornamental & shade trees. Valid Calif. driver's license.

SUBSTITUTE POSITIONS:

Sub INSTRUCTIONAL ASSISTANT (PHYSICAL ED)

\$9.78 per hr.

Some exp. assisting w/instruction of children or in performance of duties related to physical education is desirable.

Sub CARPENTER ASSISTANT

\$12.62 per hr.

Two yrs general building maintenance experience.

Sub CUSTODIAN I

\$9.78

Some general or custodial experience is desirable; valid Calif. driver's license.

Sub HVACR MECHANIC

\$14.48 per hr.

Completion of formal apprenticeship in air conditioning & repair trade or equivalent informal apprenticeship of approx. (3) yrs directly related exp; valid Calif. driver's license.

Sub LOCKSMITH

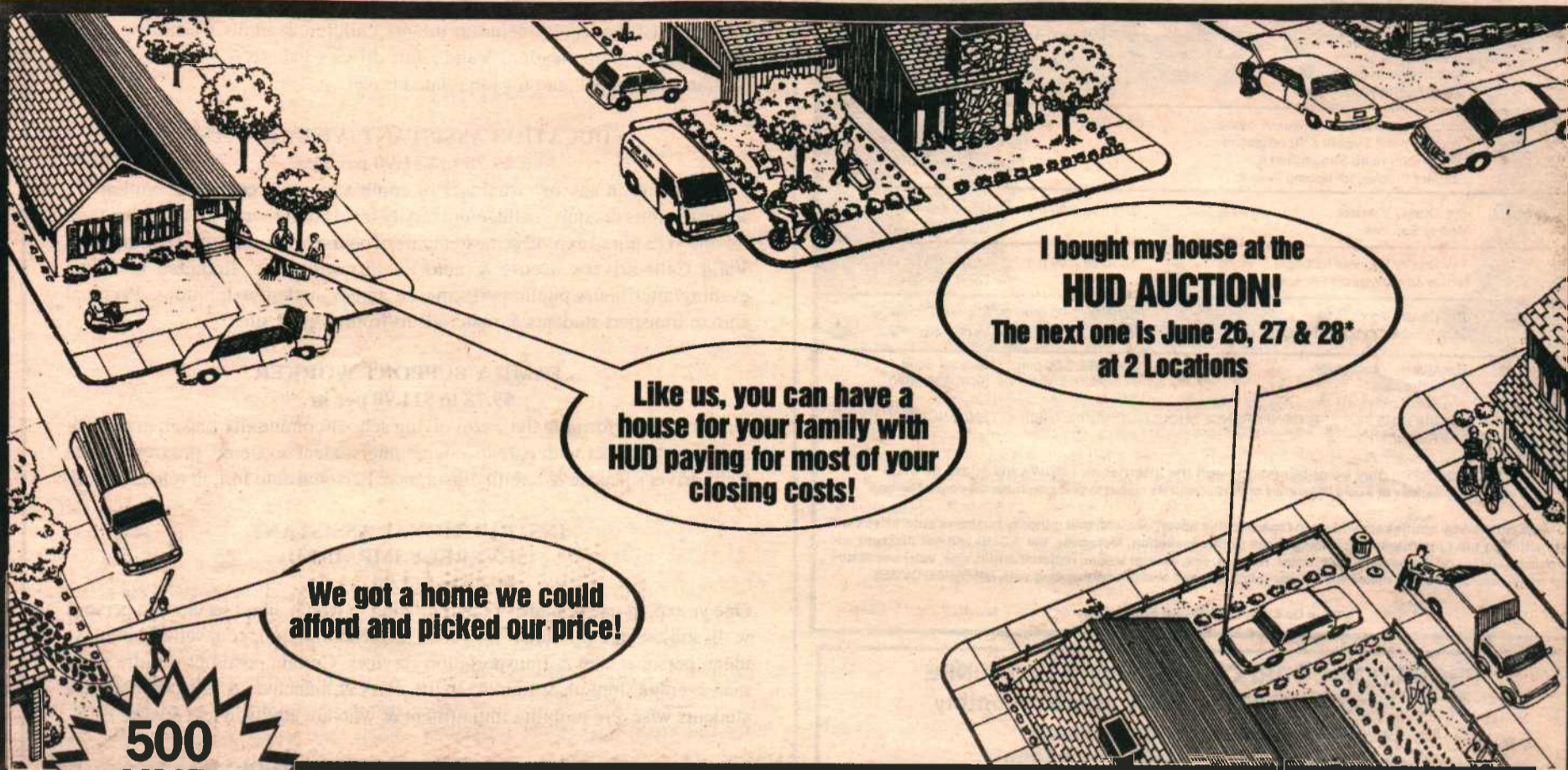
\$13.92 per hr.

Completion of formal apprenticeship as locksmith, or (3) yrs locksmith exp. including at least (1) yr exp. or formal training in institutional/commercial locksmithing; valid Calif. driver's license, valid Locksmith lic. or permit issued by state of Calif.

All positions require high school graduation or equivalent. Copies of diploma, certificates/transcripts MUST be attached to application. Apply in person at San Bernardino City Schools, 1535 W. Highland Ave., by 4:00 p.m. 6/2/98.

AAE/EOE/HDCP

HUD AUCTION



**500
HUD
Homes!**

**\$500 down for FHA (owner occupant) sales
PUD's and Condos \$100 down (owner occupant) sales**

WE HAVE A HOME FOR ALL BUYERS



Call 1-800-926-9035 for a free booklet and details on all of the 500 HUD homes to be auctioned off covering San Bernardino, Riverside and Orange counties.

You Pick Your House . . . You Pay Your Price

Call your HUD registered Real Estate Broker to get registered for the auction.
(If unable to attend the auction, contact a HUD broker for other HUD homes.)

**HOMES
HUD AUCTION**

For Your FREE List of Homes

CALL 1-800-926-9035

For a full FAX copy of the list on demand call 713-935-1825

Web Site: <http://www.homebid.com>

Fri., Sat., and Sun., June 26, 27, 28: 9AM Registration - 11AM Auction

• June 26 at Radisson Hotel, 295 N. "E" St., San Bernardino

• June 27 & 28 at Ontario Convention Center, 2000 Convention Center Way, Ontario

WATCH for our upcoming auctions in July/August

Web Site: <http://www.homebid.com>



**Larry Latham
auctioneers**

Larry Latham Auctioneers, Inc. of California. Licensed Real Estate Broker

